

Seventh Sunday in Ordinary Time

Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario

“Do to others as you
would have them
do to you.”

Luke 6:31

“Traten a los demás
como quieren que ellos
les traten a ustedes.”

Lucas 6, 31



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

En el Evangelio de este fin de semana escuchamos algunas palabras difíciles para nosotros de Jesús. Jesús dijo a sus discípulos: *“Amen a sus enemigos, hagan el bien a los que los aborrecen, bendigan a quienes los maldicen y oren por quienes los difaman.”* Esto no se parece a algunas publicaciones en Facebook o comportamiento en canales de noticias populares. Hoy en día no es sólo de diferencia de perspectivas entre las personas tanto como los comentarios derogados que acompañan a esos puntos entre unos a otros.

Venganza y juzgamiento no son dos ideales que Jesús comparte con nosotros. Como discípulos, siguiendo la disciplina de Jesús, estamos llamados a "Ser Santos" (1 Pedro 1:16). Entendemos que hay un juez, el Padre. Jesús mismo, el Hijo no vino a juzgar, sino a reconciliarnos con el Padre. Esto no significa estar de acuerdo y ajustarse a puntos de vista con los que no estamos de acuerdo, sin embargo, mantener un amor por todos.

Como Católicos llegamos a creer que nos convertimos en los hijos e hijas adoptivos de Dios a través del bautismo. De la segunda lectura de Corintios, *“Y del mismo modo que fuimos semejantes al hombre terreno, seremos también semejantes al hombre celestial.”* Con muchas diferencias y división en la sociedad hay una necesidad de aceptación. Una ACEPTACIÓN de quién somos y de quién debemos llegar a ser. Un verdadero seguidor de Cristo manteniendo un amor por todos.

En Cristo,
Diacono Armando Torres

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

In this weekend’s Gospel we hear some challenging words from Jesus. *Jesus said to his disciples: “To you who hear I say, love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you.”* This does not look like some posts on facebook or behavior on popular news channels. Nowadays is not only of difference of perspectives between people as much as the derogatory comments between one another that accompany those views.

Vengeful and judgmental are not two ideals that are shared by Jesus with us. As disciples, following the discipline of Jesus, we are called to “Be Holy, (1 Peter 1:16). We understand there is one judge, the Father. Jesus himself, the Son did not come to judge but to reconcile us to the Father. This does not mean agreeing and conforming to views we do not agree with however maintaining a love for all.

As Catholics we come to believe that we become the adopted sons and daughters of God through baptism. From the second reading from Corinthians, *“Just as we have borne the image of the earthly one, we shall also bear the image of the heavenly one.”* With many differences and division in society there is a need of acceptance. An ACCEPTANCE of who we are or who we should become. A true follower of Christ maintaining a love for all

In Christ,
Deacon Armando Torres

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Para cuando María Elena descubrió el robo de su gerente administrativo ya él había cargado diez mil dólares de cosas personales en la tarjeta de crédito de la empresa. Fue como una cachetada, que la hizo sentir enojada, engañada y traicionada. Se sintió pero aún al saber que la familia de Carlos atravesaba una situación económica difícil. ¿Acaso no sabía él que hubiera podido pedirle ayuda a ella? En vez de presentar cargos penales contra Carlos, María Elena decidió pedirle su renuncia junto con el compromiso de doscientos dólares mensuales hasta que la “deuda” estuviera saldada. Ella supo que había hecho una buena decisión cuando Carlos le dijo entre sollozos: “Lo que hice estuvo mal y estoy arrepentido. Devolveré todo el dinero”.

En nuestra cultura esa clase de misericordia se considera algo insensato y estúpido. Desde las demandas judiciales hasta la pena capital, desde la violencia en nuestras escuelas hasta las guerras entre pandillas, la venganza parece ser el principio operante. No ocurre así en estas lecturas de hoy. Éstas nos urgen así: “Amen a sus enemigos”, “sean misericordiosos como su Padre es misericordioso”. O sea, revístanse de la imagen de Jesús. En pocas palabras, debemos pedir y hacer según lo hizo Jesús.



Let's reflect on the Word of God

By the time Mary Ellen discovered her business manager’s thievery, he had charged ten thousand dollars of personal items on the corporate credit card. It was a slap in the face that left her feeling angry, deceived, betrayed. Knowing that Chuck’s extended family was in financial trouble only made things harder. Didn’t he know he could come to her for help? Rather than press criminal charges, Mary Ellen decided to ask for Chuck’s resignation and two hundred dollars per month until the “debt” was paid. She knew she’d made the right decision when Chuck sobbed, “I was wrong. I’m so sorry. I’ll pay back every cent.”

In our culture such mercy is considered foolish and stupid. From lawsuits to the death penalty, from violence in our schools to gang wars, revenge seems to be our operating principle. Not so in these scriptures. Instead they urge: “Love your enemies,” “Be merciful, just as your Father is merciful,” “Bear the image of the heavenly one”—Jesus. In short, we are to ask and to do what Jesus would do.

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 19 de Febrero

- 9:00 AM MISA — Isidoro y Yaney Carrasco †
 11:00 AM Bautismos
 4 - 4:45 PM Confesiones / *Confessions*
 5:00 PM MISA — Stayson Cabrera y Ana F. Guzmán †

Domingo, 20 de Febrero — 7° Domingo del Tiempo Ordinario

- 9:00 AM MASS — Por las Familias de San Juan Bautista
 9:00 AM Estudio Bíblico
 10:30 AM MISA — Luis García †
 12:30 PM MISA — Melanio Ramos †

Lunes, 21 de Febrero — San Pedro Damián

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

- 9:00 AM MISA — Por la almas del Purgatorio
 6:30 PM RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's Church
 7:00 PM Reunión — FESTIVAL 2022

Martes, 22 de Febrero — Cátedra de San Pedro, Apóstol

- 9:00 AM MISA — Rene Leyant †
 6:00 PM Grupo de Mujeres — “Mujeres de Gracia”

Miércoles, 23 de Febrero — San Policarpo

- 9:00 AM MISA — Eusebio y Gil Facio †
 6:00 PM Reunión — Grupo Mana

Jueves, 24 de Febrero

- 6:30 PM MISA — Gloria Carrasquillo, Urban Cardona †
 6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana
 Tema: El Amor que nunca termina; El plan de Dios para la sexualidad

Viernes, 25 de Febrero

- 9:00 AM MISA — Por la almas del Purgatorio

Sábado, 26 de Febrero

- 9:00 AM MISA — Por las Intenciones de Claudino Díaz
 9:30 AM Clase Pre-bautismal para Padres y Padrinos
 4 - 4:45 PM Confesiones / *Confessions*
 5:00 PM MISA — Edelia Cruz †

Domingo, 27 de Febrero — 8° Domingo del Tiempo Ordinario

- 9:00 AM MASS — José Cruz †
 9:00 AM Estudio Bíblico
 10:30 AM MISA — Por las Familias de San Juan Bautista
 12:30 PM MISA — Pedro Iván Martínez †

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Este Lunes, 21 de Febrero, la oficina parroquial estará cerrada en observación del Día del Presidente. Celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM. Todos están invitados.

This Monday, Feb. 24th the parish office will be closed in observance of Presidents Day. Mass will be celebrated at 9:00 AM.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Febrero 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Marzo 5 y 6 — The Black And Indian Mission Collection
- ◆ Marzo 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Marzo 19 y 20 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Marzo 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

12 y 13 de Febrero del 2022

97 Sobres rosados / <i>pink</i>	\$ 2,643.00
14 Donaciones Electrónicas / <i>Online</i>	\$ 780.00
Colecta Suelta / <i>Loose Collection</i>	\$ 973.81
Otros / <i>Other</i>	\$ 0.00
TOTAL	\$ 4,396.81

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / <i>Weekly Budget</i>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	\$ 4,396.81
Diferencia / <i>Difference</i>	- (1,603.19)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / <i>Budget 2021-2022</i>	\$ 198,000.00
Colecta Actual / <i>Collection to date</i>	\$ 179,059.88
Déficit / <i>Deficit</i>	- (18,940.12)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / <i>Cost of Installation</i>	\$ 75,000.00
Donaciones previas / <i>Previous donations</i>	\$ 59,953.32
Donaciones recibidas / <i>Donations 02/13/2022</i>	\$ 210.00
Balance	\$ 14,836.68

REUNION — FESTIVAL 2022

Este **Lunes 21 de Febrero a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los **líderes y personas interesadas en ayudar en la organización de nuestro Festival 2022**. Contamos con su participación.

FESTIVAL MEETING: On Monday, February 21 at 7:00 PM we will have the meeting with the leaders and people interested in helping in the organization of our Festival 2022. We count on your participation.

COMITÉ MANÁ

Este **Miércoles, 23 de Febrero**, el **Comité Maná**, cuyo propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, **se reunirá a las 6:00 PM en el salón de conferencia**.

This Wednesday, February 23rd, the Maná Committee, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet at 6:00 PM in the Conference Room.



DE RAMOS A CENIZAS / PALMS TO ASHES

El 2 de Marzo celebraremos el Miércoles de Ceniza. Por esta razón pedimos a todas las familias que traigan a las Misas del próximo Domingo la hojita de palma que recibieron el pasado el Domingo de Ramos. Estas se quemarán para ser usadas el Miércoles de Ceniza. Habrá una canasta frente al Pulpito.

On March 2nd we celebrate Ash Wednesday. As we prepare for the beginning of Lent, we ask each family to bring to Mass next weekend the blessed Palms from last year so they can be burned and used on Ash Wednesday.

Renovando Nuestra Mente

El mundo de las comunicaciones va cambiando de una forma vertiginosa; algunas veces no podemos asimilar los cambios ni aun comprenderlos. En lo tecnológico no hemos terminado de aprender a usar un equipo nuevo cuando ya hay una nueva versión de este en el mercado. Muchas veces nos resistimos a tantos cambios tan rápidos que el mundo moderno nos presenta; algunos de estos cambios son buenos otros no tan buenos porque pueden traer consecuencias nefastas a nuestras vidas y a la sociedad.

De la misma manera van cambiando las relaciones humanas. La misma tecnología nos va alejando de aquellos que tenemos cerca para acercarnos a aquellos que están lejos, aun cuando muchas veces nuestros encuentros con esas personas fueron pasajeros. Vemos como en el presente se va perdiendo el calor humano y muchas veces el calor del hogar. Debemos decir que NO a todo aquello que acaba con la ilusión de que mi familia sea diferente. Hay que renovar nuestra mente, madurando y resaltando nuestro espíritu crítico y nuestro sentido común. Me comprometo a trabajar por el bien de mi familia.



Cuando los hijos van creciendo, y cada cual va desarrollando sus propios gustos, sus preferencias en sus estudios, es tiempo de que los padres miren y gocen de la obra maestra del creador. Nosotros solo dimos direcciones y valores de vida, Dios los doto de todos sus talentos. Los padres de familia tenemos que abrir nuestros corazones y entrar en la capacidad de discernir la voluntad de Dios, o como dice San Pablo *“Y no os acomodéis al mundo presente, antes bien transformaos mediante la renovación de vuestra mente, de forma que podáis distinguir cuál es la voluntad de Dios: lo bueno, lo agradable, lo perfecto.”*

Entendemos que en la familia no tan solo hay un vínculo de sangre y de parentesco, sino además hay un amor muy grande donde queremos desarrollar personas libres y responsables. Queremos que se puedan comunicar con principios de solidaridad y que compartan un núcleo sólido con principios éticos y valores morales acordes con la realidad presente. Es bueno pensar en el pasado para evaluar el presente, pero de ninguna manera vivir solo de recuerdos. Muchas veces vivimos de sueños no realizados que nos impiden trabajar para el bien del aquí y ahora.

Estamos llamados como padres a fomentar la caridad con nosotros mismos, para que nuestros hijos puedan seguir el ejemplo y lo puedan llevar a los demás. Si en nuestro hogar faltara la caridad, la convivencia se tornaría en pleitos y muy difícil de manejar, con tantos caracteres diferentes. Construyendo sobre la caridad y el respeto se fomenta la solidaridad con el prójimo que nos motiva cada día a trabajar por el bien desde el amor y la fraternidad. En palabras del papa Francisco esto *“indica que el amor beneficia y promueve a los demás. Por eso se traduce como servicial.”*

Este trabajo de familia va a repercutir en la sociedad cuando nuestros hijos ya formando sus propias familias trabajen también por el bien de ellas. La renovación de la mente nos crea un programa de vida que nos llena de toda esperanza, sin cabida para el miedo y donde todo quedara reforzado con la perseverancia en la oración. **Si en la familia aparece un mal no podemos reaccionar con lo negativo; ya la sociedad vive mucho de eso. Tomemos conciencia que el mal se vence con el bien. El bien irradia amor y con el amor podemos llevar el perdón tan necesario.**

Para mas información visita la pagina electrónica -- www.portumatrimonio.org

For information in English, visit this website—<https://www.foryourmarriage.org>



DRAMA DEL VIA CRUCIS

Necesitamos jóvenes y adultos para el drama de Vía Crucis y de las Siete Palabras. Voluntarios que deseen participar deben llamar a:

- ♦ **Aida Crespo** 717-330-7489 — Las Siete Palabras
- ♦ **Oficina parroquial** 717-392-4118 — Vía Crucis

Young people and adults are needed to participate in the Good Friday dramas of the "Via Crucis" and "The Seven Last Words".

MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SANTA EUCARISTIA

El **Viernes 25 de Marzo, de 7:00 a 8:30 PM**, el Padre Luis se reunirá con todas las personas que, previo a la pandemia, ejercían como Ministros Extraordinarios de la Santa Eucaristía. En esta reunión se repasarán las nuevas directivas Diocesanas y de la Parroquia. Contamos con su presencia.



OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Ángel L. Martínez-Hernández

Please remember in your prayers those who have died and their families.

MISAS DE MIERCOLES DE CENIZA

Miércoles 02 de Marzo

ASH WEDNESDAY MASS

Wednesday, March 2nd

- 7:00 AM - Misa con la distribución de Cenizas
Mass (Spanish) with the distribution of Ashes
- 9:00 AM - Misa con la distribución de Cenizas
Mass (Spanish) with the distribution of Ashes
- 7:00 PM - Misa (bilingüe) con la distribución de Cenizas
Mass (bilingual) with the distribution of Ashes

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE / RIFA

Primer Premio

Televisor de 52 pulgadas

Segundo Premio

Computadora Portable HP

Sorteo: Domingo 27 de Marzo



- 1 ticket por \$5.00 ó
- 3 tickets por \$10.00

Los tickets se pueden comprar después de las Misas

con los miembros del Santo Nombre.



ADORACION PERPETUA—IGLESIA SAN JOSE

La **Iglesia de San José**, localizada en la calle Saint Joseph aquí en Lancaster, desea abrir de nuevo la **Adoración Perpetua** a partir de la Cuaresma, los lunes, los miércoles y los viernes. Esperamos conseguir por lo menos 20 personas de cada una de las parroquias locales que puedan comprometerse a **una hora santa** en la Capilla de San José. Feligreses de San Juan Bautista que estén interesados, por favor llamen la oficina de la parroquia.



St. Joseph's Church, located on Saint Joseph Street here in Lancaster, wishes to reopen the Perpetual Adoration beginning with Lent, on Mondays, Wednesdays, and Fridays. We hope to get at least 20 people from each of the local parishes who can commit to a holy hour in St. Joseph's Chapel. Parishioners of San Juan Bautista who are interested, please call our parish office.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



PROXIMAS CLASES

Upcoming Classes

PADRES y PADRINOS /

Parents & Godparents

Sábado 26 de Febrero de 2022

Sat. Feb. 26th

9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES / Parents

Sábado 12 de Marzo de 2022

Sat., March 12th

9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

A Spanish Pilgrimage to the

HOLY LAND

11 Days

January 23–February 2, 2023

Second orientation and informational meeting

Tuesday, March 22, 2022 - in the church cafeteria at 6:30 PM

PEREGRINAJE A TIERRA SANTA

23 de ENERO al 2 de FEBRERO — 2023

Segunda reunión de orientación e información

Martes 22 de Marzo del 2022

en la cafetería de la Iglesia a las 6:30 PM

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo 1 Sam 26, 2. 7-9. 12-13. 22-23; 1 Cor 15, 45-49; Lc 6, 27-38
Lunes San 3, 13-18; Mc 9, 14-29
Martes 1 Ped 5, 1-4; Mt 16, 13-19
Miércoles San 4, 13-17; Mc 9, 38-40
Jueves San 5, 1-6; Mc 9, 41-50
Viernes San 5, 9-12; Mc 10, 1-12
Sábado San 5, 13-20; Mc 10, 13-16
Domingo Sir 27, 5-8; 1 Cor 15, 54-58; Lc 6, 39-45

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Nirma Alvarado-Vázquez, Rosa Luz Álvarez, Marisol Bonilla, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Isabella Guerrero, Rosa Irizarry, Mike & Carmen Laureano, Migdalia López, Lourdes Minaya, Steven Nieves, Luis & Miriam Ortega, Cruz Otero-Robles, Margarita Pérez, Ángel Plaza, Milagros Reyes, Luis Herminio Roldan, Humberto Rodríguez, Violeta Rodríguez, Alfonso y Roberto Santos, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Carmen Flores, José González, Jacinto Guzmán, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Alicia Pease, Naomi y Nicolette Quesada, María Quintana, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Sari Torres, Aurea Tufel, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.



- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **WEIS 4 SCHOOL** - By shopping at Weis you can help earn money for RCS! Simply register for the program by scanning the code to the right. Once you register you're in the program and do not need to register again!
- ◆ **OPEN HOUSE!** RCS is offering an open house, 2/26/2022. Visit this link: <https://signupgenius.com/go/10c0e4daae2ca4fbc70-tour> to sign up, or visit our website.
- ◆ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL



RETIRO “Juan XXIII” PARA MUJERES



El movimiento Juan XXIII invita cordialmente al próximo retiro de mujeres. Este será el **18, 19 y 20 de marzo de 2022**. Para más información por favor comunícate con el encargado del grupo en Lancaster, Víctor Colon, al 978-394-7635. Las inscripciones se aceptaran hasta la última semana del mes de febrero, espacios limitados.

El Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII es un movimiento de laicos que han vivido la experiencia profunda del amor de Dios a partir de un Encuentro con Cristo Vivo y que quieren vivir su compromiso bautismal con total entrega de servicio y un espíritu de comunión y participación con la Iglesia y sus Pastores.

Spend 8 minutes helping our local Catholic schools for the chance to win a \$200 gift card!

The Lancaster County Catholic Education Alliance has partnered with a consulting firm Changing Our World to provide a comprehensive review of the local perceptions of our Catholic elementary schools and Lancaster Catholic High School in order to better serve our community. This includes a survey to help us learn from your experience as a member of our community. Enter the link address below into your browser to complete this anonymous survey and please be as open and honest as possible.

You will have the opportunity to add your name and email address at the end of the survey to be entered into the gift card drawing (this entry will not be linked to your survey responses). The information gathered from these confidential surveys will help us know how to move forward in our strategic planning for the future of Catholic education in the Lancaster area.



SAVE THE DATE **Becoming Champions for Christ** *2022 Diocesan Men's Conference*

Saturday, April 2, 2022 | 8:15 a.m. - 4:30 p.m.
Diocese of Harrisburg Conference Center, Harrisburg



Keynote Speaker: Adam Janke
President of
Saint Paul Street Evangelization

Keynote Address: “The Battle for Souls”

In-Person: \$35 (includes lunch) Virtual: \$20

Registration Opening Soon
More Details: www.hbgdiocese.org/men

PART TIME / ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ◆ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least one year of experience



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen tener sus Artículos religiosos bendecidos, de por favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
 Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
 If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
 emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Family Restaurant
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
 (717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
 Abierto todos los días
 de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
 Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206




639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Divine Cremation

LCHS ALUMNI
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Milleraville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLEN & DEBOY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster